

PERFECTCLIME PUMPE/PUMP

PCE05, PCE1

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG **INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS** **MONTAGE INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI**



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten • Subject to errors and technical changes • Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques!

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

*Sehr geehrter Kunde,
bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme
aufmerksam durch. Sie geben wichtige Informationen für
Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.*

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG:

Das Gerät wärmt im Außenbereich.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Die elektrische Anlage, die mit dem Gerät verbunden ist, muss den Gesetzen des Landes der Installation entsprechen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es Schäden oder Beeinträchtigungen gibt, ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an das Service-Center.
- Halten Sie sich an die Vorschriften von Feuerwehr oder von der übergeordneten Stelle am Ort. Berühren Sie die Stecker nicht mit nassen Händen oder Füßen!
- Vermeiden Sie ein versehentliches Starten, positionieren Sie den Schalter auf OFF vor dem Einsetzen oder dem Ziehen des Netzsteckers.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen. Chemikalien sollten mit Vorsicht verwendet werden, um eine Beschädigung der Komponenten der Maschine und der Umwelt zu vermeiden.
- Installieren Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Produkten (Fokus bei Umgebungen mit Schwebeteilchen: Kunststoffe, Harze, Säuren, Farben, etc.). Prüfen Sie stets die biologische Abbaubarkeit und die Aggressivität der verwendeten Produkte.
- Verwenden Sie keine Farben, Säuren, Lösungsmittel, ölige oder sehr dichte Flüssigkeiten.
- Das Gerät sollte von geschultem Personal angeschlossen werden. Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt, besonders wenn Kinder anwesend sind. Das funktionstüchtige einsatzbereite Gerät, soll vom Betreiber überwacht werden.
- Geeignete externe Vorkehrungen (Vordächer, Abdeckungen) gegen Witterungen, die die Funktionalität beeinträchtigen können (Regen, Schnee, Hagel, etc.), sind Vorkehrungsmaßnahmen, welche im Aufgabenbereich des Käufers liegen.

HAFTUNG:

Der Hersteller wird von jeglicher Haftung in den folgenden Fällen befreit:

- Missbrauch oder unbefugte Nutzung der Maschine durch ungeschultes Personal
- Verwendung nicht übereinstimmend mit den geltenden Gesetzen
- Mangel in der inbegriffenen Wartung.
- Änderungen welche nicht mit den geltenden Gesetzen übereinstimmen.
- Nichteinhaltung aller oder teilweiser Einhaltung aller Anweisungen.

NETZKABEL:


- Netzkabel darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen!

- Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen! Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragen des Gerätes benutzen!
- Kabel nicht um das Gerät wickeln! Gerät nicht mit aufgewickeltem Kabel betreiben!
- Kabel nicht einklemmen, nicht über scharfe Kanten ziehen, nicht über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen!

VORBEREITUNG & INBETRIEBNAHME DER PUMPE:


- Bitte stellen Sie sicher, dass der Zulaufschlauch fest am Vernebelungssystem und am Wasserhahn befestigt ist. **Nur sauberes Wasser sollte verwendet werden.**
- Installieren Sie den Ablassschlauch, indem Sie das offene Ende des klaren Schlauchs in einen Abfluss oder an eine andere Stelle, an der das Wasser sicher abgeleitet werden kann, stellen.
- Montieren Sie die Nebelleitung, die Düsen und die Verbindungsstücke (Kupplungen) gemäß den Anweisungen, die zum Typ der gekauften Nebelleitung passen.
- Nachdem die Nebelleitung installiert wurde, verbinden Sie die Nebelleitung mit dem Hochdruck-Versorgungsschlauch am Systemausgang.
- Schließen Sie das Netzkabel an, nachdem Sie bestätigt haben, dass das Netzteil den Systemanforderungen entspricht.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

Gerät erst nach vollständiger Montage in Betrieb nehmen.

 **ACHTUNG:** Bitte prüfen Sie, ob der Eingangsdruck der Armatur zwischen 4 psi und 56 psi (0.3kgf/cm²~4kgf/cm²) liegt. Ist der Eingangsdruck niedriger als 4 psi, startet das Nebelsystem nicht. Wenn der Eingangsdruck über 56 psi liegt, kann das Nebelsystem beschädigt werden.

INBETRIEBNAHME DER SCHLÄUCHE:

- Bitte achten Sie darauf, dass die flexiblen Nebelschläuche über die Anschlüsse mit dem Nebelsystem verbunden sind.
- Bitte montieren Sie die Leitung ebenerdig, bevor Sie sie in der gewünschten Höhe installieren.
- Bitte verwenden Sie Befestigungsmittel oder Kupplungen, um die Edelstahlrohre oder flexiblen Nebelschläuche am Aufstellungsort festzuhalten.
- Falls erforderlich, verwenden Sie ein Rohrbiegewerkzeug, um die Form von Edelstahlrohren zu verändern.

 **ACHTUNG:** Beim Ausspülen der Nebelleitung ist darauf zu achten, dass der Weg des Sprays von Personen, Tieren und elektrischen Geräten weggeführt wird. Wasser bewegt sich mit hoher Geschwindigkeit und kann Personen- und/oder Sachschäden verursachen.

REINIGUNG:

- Um die Nebelleitung zu reinigen, öffnen Sie den Kugelhahn am Ende der Leitung und schalten Sie das System kurzzeitig ein. Das System abschalten und das Ventil schließen, um den Nebelbetrieb fortzusetzen.
- Wenn Ihre Nebelleitung keinen Kugelhahn hat, reinigen Sie das System, indem Sie die letzte Düse vom Endanschluss entfernen und das System kurzzeitig einschalten.
- Schalten Sie das System ab und tauschen Sie die Düse

aus, um den Nebelbetrieb fortzusetzen.

KUNDENDIENST:

- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisiertes Fachpersonal zulässig!
- Achtung!** Unfachmännische Eingriffe führen zum Verlust des Garantieanspruchs.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche **Gefahren** für den Benutzer entstehen!

WARNUNGEN:**Gefahr**

- Es ist gefährlich, das Nebelsystem ohne den Fehlerstromschutzschalter zu benutzen; dieses Gerät ist dafür da, die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden.
- Bitte ziehen Sie den Stecker während der Wartung.
- Bitte berühren Sie das Nebelsystem nicht mit nassen Händen.

**Warnung**

- Schalten Sie das Nebelsystem ab, bevor Sie den Deckel abnehmen. Nichtbeachtung kann zu Personen- und Sachschäden führen.

**Achtung**

- Verwenden Sie das Nebelsystem nicht, wenn die Abdeckung oder andere Sicherheitseinrichtungen entfernt oder beschädigt sind.
- Bitte halten Sie Wasser aus dem Systemgehäuse fern, da es sonst zu Fehlfunktionen des Systems kommen kann.
- Bitte schalten Sie das Nebelsystem aus und ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Bitte lassen Sie vor dem ersten Winterfrost das gesamte Wasser aus dem Nebelsystem und allen Schläuchen/Rohren ab, um Schäden durch das Einfrieren von Wasser im Inneren zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN:

- Anschluss/Sicherung: 230/240 Volt (50/60 Hz) mit 16 Ampere B bzw. C (= träge Absicherung)
- Schutzart: IP21
- Farbe: Silber, Blau

Modell	Düsen 0,15mm Ø		Düsen 0,2 mm Ø		Druck	Wasser l/min.	Leistung	Maße	Gewicht
	min. Anzahl	max. Anzahl	min. Anzahl	max. Anzahl					
PCE05	4	7-10	3	5-7	70 bar	0,5	200W	43x33x30 cm	14 kg
PCE1	10	14-20	8	9-13	70 bar	0,9	200W	43x33x30 cm	14 kg

VERBINDUNG EINES POLYAMID SCHLAUCHES

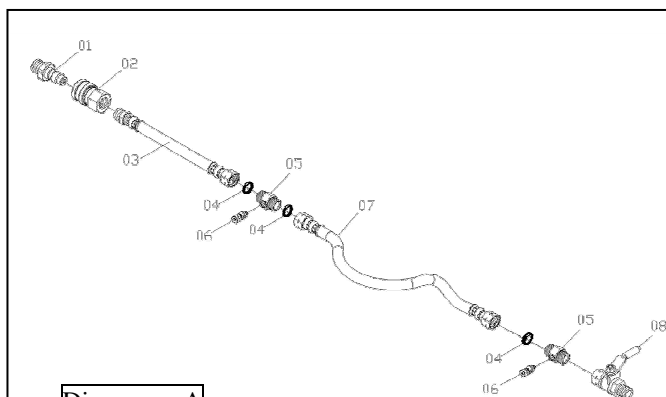


Diagramm A

Code	Beschreibung
01	Schnellkupplung
02	Schnellkupplung
03	Polyamid Schlauch
04	O-Ring
05	Kupplung
06	Düse
07	Flex. Nebelschlauch
08	Kugelventil

VERBINDUNG EINER STAINLESS STEEL PIPELINE

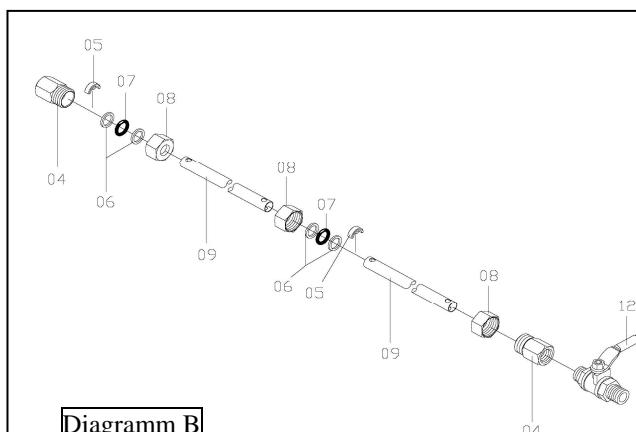
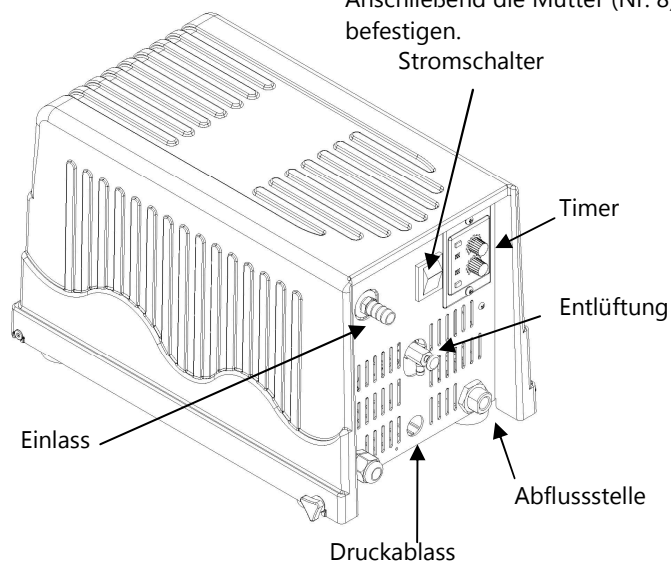


Diagramm B

Code	Beschreibung
04	Kupplung
05	Setzstift
06	Dichtung
07	O-Ring
08	Mutter
09	Edelstahlleitung
12	Kugelhahn

NACH DIAGRAMM A die Düsen und Verbindungen nach der Installation fest anziehen, um sicherzustellen, dass diese nicht undicht sind

NACH DIAGRAMM B Montieren Sie den Verbinder gemäß Diagramm B, indem Sie die Teile in dieser Reihenfolge auf das Rohr legen: Nr.8→No.6→No.7→No.6→No.5 (2 Stück). Der Zapfen in der Mitte des halbmondförmigen Stiftes (Nr.5) sollte in das Loch an der Seite des Rohres passen. Anschließend die Mutter (Nr. 8) am Steckergehäuse befestigen.



EINSTELLEN DER SPRÜH- UND STOPPINTERVALLE

[Beispiel] So stellen Sie die Einstellung "Sprühen 3 Minuten und Stopp 50 Sekunden" ein:

Einstellen der Sprühzeit:

- Verwenden Sie das "Spray Time Setting Dial" und drehen Sie es auf 3
- Stellen Sie den Schalter auf "M" "Spray Time Setting Dial"
- Stellen Sie den Schalter auf "1", um eine Zeiteinstellung zu erhalten. Das System sprüht 3 Minuten lang.

• Mögliche Zeiteinstellung min. 15 Sek. max. 60 Min.

Einstellen der Stopp-Sprühzeit:

- Verwenden Sie das "Stop Spraying Setting Dial" und drehen Sie es auf 5.
- Stellen Sie den Schalter auf "S", das links von "Stop Spraying Setting Dial" steht.
- Stellen Sie den Schalter auf "10", um die zehnfache Einstellung zu erhalten. Das System bleibt 50 Sekunden lang stehen.
- Die Mindeststoppzeit beträgt 15 Sekunden, um die Maschine zu schützen und ihre Lebensdauer zu verlängern.

• Mögliche Zeiteinstellung min. 15 Sek. max. 60 Min.

Einstellung der Druckablasszeit

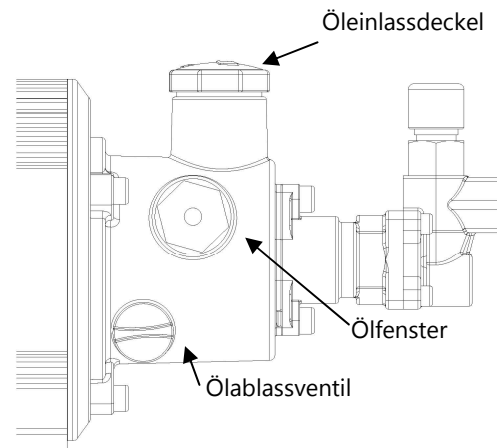
- **Die maximale Druckablasszeit beträgt 15 Sekunden.**
- Die Stopp-Spritzzeit muss länger als die Druckentlastungszeit sein, um sicherzustellen, dass sich die beiden Aktionen nicht überlappen.
- Je länger die Nebelleitung, desto mehr Druckablasszeit wird benötigt.
 - Jedes Mal, wenn die Pumpe stoppt, wird ein Signal von der Zeitschaltuhr an das Druckablass-Magnetventil gesendet, somit wird die Nebelleitung druckentlastet.
 - Dies hat den Vorteil, dass das aus den Düsen tropfende Wasser reduziert wird.
- Die Einstellung dieses Knopfes bestimmt die Dauer des Signals und wie lange das Ventil geöffnet bleibt.
- Es gibt mehrere Faktoren, die den Restdruck in der Nebelleitung beeinflussen, so dass die Einstellung dieser Skala eventuell angepasst werden muss.
- Am besten beginnen Sie mit der Einstellung des Einstellrades auf 5 Sekunden. Wenn die Düsen noch sprühen und nieseln, sobald die Pumpe stoppt, erhöhen Sie die Zeit auf dem Einstellrad, damit mehr Druck entweichen kann, wenn die Pumpe stoppt.
- Wenn eine große Verzögerung zwischen dem Start der Pumpe und dem Beginn des Sprühens der Düsen besteht, verringern Sie die Zeit auf der Skala, da das System nicht genügend Druck in der Nebelleitung halten kann und es länger dauert, bis genügend Druck in der Leitung ist
- Einige Faktoren, die die benötigte Zeit beeinflussen, sind das Material der Nebelleitung, die Länge der Nebelleitung, die Anzahl der Düsen und die Stärke der Federn in den Anti-Tropf-Ventilen in den Düsen.
- Zum Ein- und Ausschalten des Nebelsystems drücken Sie den Netzschalter "Ein" & "Aus", um die Maschine zu starten und zu stoppen.
- Bei Pumpenstopp ohne Wasser ist die Kontrollleuchte des An-/und Ausschalters aus, auch wenn der Netzschalter eingeschaltet ist.
- Das Nebelsystem stoppt automatisch, wenn die Wasserzufuhr zur Pumpe unterbrochen wird.
- **Wichtig:** Versuchen Sie niemals, die Pumpe ohne Wasser zu betreiben. Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr ausreichend ist, und starten Sie die Pumpe erneut.

ZEITPLAN FÜR WARTUNGSARBEITEN

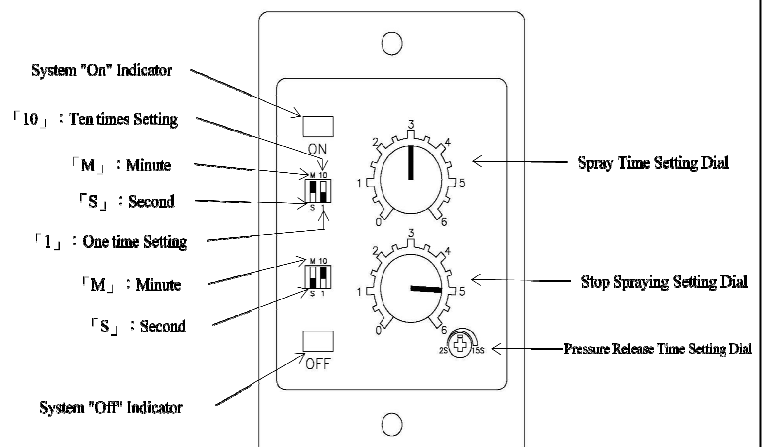
Pumpe

Beschreibung	Aktion	Frequenz
Pumpe	Ölstand prüfen	Nach jeder Nutzung
Filter	Säubern	Alle 15 Tage
Düsen	Säubern	Nach Notwendigkeit
Schlauch/Pipeline	Spülen	Alle 15 Tage

Öl



	WM Serie
Typ	SAE 30~40
Volumen	80 cc
Zeit	1. Zu Anfang nach 30~50 Std. Betriebszeit 2. Anschließend alle 100~200 Betriebszeit



ÖLWECHSEL

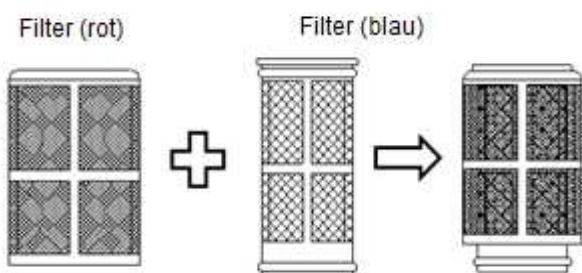
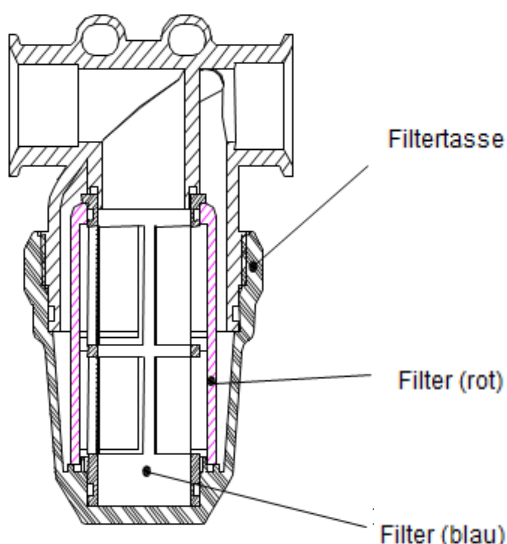
- Öffnen Sie die Abdeckung.
- Die Ölablassschraube herausschrauben.
- Bitte verwenden Sie einen Behälter oder eine Schale, um Öl aufzufangen, wenn es aus der Pumpe kommt.
- Wenn das Öl nicht mehr abfließt, befestigen Sie den Stopfen wieder.
- Öleinfülldeckel abnehmen.
- Vorsichtig 270 ml Motoröl mit einem Gewicht von #30 oder #40 nachfüllen und sicherstellen, dass der Ölstand bis zur Mitte des Ölfensters reicht.
- Öleinfülldeckel wieder befestigen.

! ACHTUNG Ölwechsel nicht sofort nach Gebrauch des Nebelsystems vornehmen. Das Öl ist heiß und kann zu Verletzungen führen.

- Ölstand prüfen Befindet sich das Öl unterhalb der Mitte des Ölfensters, füllen Sie es bitte bis zur Mitte nach.
- Wenn sich das Öl über der Mitte des Ölfensters befindet, beachten Sie bitte, dass das Öl herausspritzt und das Nebelsystem mit der Zeit ausfallen kann.

FILTER SÄUBERN

- Lösen Sie den Filterbecher.
- Entfernen Sie beide Filtermatten vom Boden.
- Bitte denken Sie daran, welche Enden die oberen und welche die unteren Enden sind.
- Verwenden Sie Wasser und eine weiche Bürste, um das Netz zu reinigen.
- Wenn die Filtermatten nicht richtig zusammengebaut werden, wird der Filter nicht richtig geschlossen.

**DÜSE SÄUBERN**

- Öffnen Sie die Düse, indem Sie die Sprühspitze vom Düsenkörper abschrauben.
- Reinigen Sie das Kugelventil und den Bereich um die Öffnung herum.

SCHLAUCH SÄUBERN

- Öffnen Sie den Kugelhahn am Ende der Nebelleitung.
- Das Nebelsystem 2 bis 3 Minuten laufen lassen.
- Kugelhahn schließen.

AUSSCHALTEN UND LAGERN DES NEBELSYSTEMS

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schalten Sie die Wasserversorgung ab.
- Wenn das System längere Zeit nicht benutzt wird, folgen Sie bitte diesen zusätzlichen Anweisungen.
- Lösen Sie den Zulaufschlauch, den Zulaufschlauch und den Ablaufschlauch.
- Öffnen Sie die Abdeckung. Reinigen Sie den Filter, um das Verfestigen von Schmutz und Algenwachstum zu verhindern.
- Wenn Ihr Modell über einen Vorratsbehälter verfügt, entleeren Sie diesen und befestigen Sie die Entleerungsschraube wieder.
- Schließen Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Knöpfe fest an.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort, fernab von gefährlichen Bedingungen.

PROBLEMBEHANDLUNG

Bitte konsultieren Sie die folgende Liste für häufig auftretende Probleme. Wenn die empfohlene Lösung das Problem nicht löst, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebsmitarbeiter.

Problem	Mögliche Ursachen	Empfohlene Maßnahmen
<ul style="list-style-type: none"> ● Motor startet nicht 	<ul style="list-style-type: none"> ● Keine Stromversorgung ● Niedrige Spannung ● Unzureichender Wasserdruck 	<ul style="list-style-type: none"> ● Prüfen Sie das Netzkabel und die Stromversorgung ● Überprüfen Sie die Spannung ● Wassereinlass auf Widerstände prüfen
<ul style="list-style-type: none"> ● Laute Geräusche 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ungleichmäßige Stromversorgung ● Luft in der Pumpe 	<ul style="list-style-type: none"> ● Stromversorgung prüfen ● Zulaufschlauch und Filter prüfen
<ul style="list-style-type: none"> ● Motor stoppt 	<ul style="list-style-type: none"> ● Wasserzufuhr unterbrochen ● Motorüberlastung 	<ul style="list-style-type: none"> ● Wasserversorgung prüfen ● Spannung überprüfen ● Reset-Taste am Motor drücken
<ul style="list-style-type: none"> ● Keine Absaugung ● Keine Abgabe 	<ul style="list-style-type: none"> ● Luft in Kupplung oder Schlauch ● Verstopfte Düsen oder Filter ● Pumpe kaputt 	<ul style="list-style-type: none"> ● Luftablassknopf drücken ● Pumpenauslass abschruben. Wasser 2-3 Min. laufen lassen ● Düse und Filter säubern ● Pumpe reklamieren
<ul style="list-style-type: none"> ● Zu wenig Druck 	<ul style="list-style-type: none"> ● Düsenverschluss ● Beschädigung der Pumpe oder des Druckablass-ventils ● Zu viele Düsen im Einsatz ● Nebelleitung zu lang 	<ul style="list-style-type: none"> ● Düsen austauschen ● Pumpe zur Reparatur reklamieren ● Düsen mit kleinerem Durchmesser reduzieren. Einige Abmontieren. ● Schlauchlänge reduzieren
<ul style="list-style-type: none"> ● Instabile Wasserausgabe 	<ul style="list-style-type: none"> ● Verstopfte Düsen oder Filter ● Luft in der Pumpe ● Beschädigung der Pumpe oder des Druckablass-ventils 	<ul style="list-style-type: none"> ● Luftablassknopf drücken ● Pumpenauslass abschruben. Wasser 2-3 Min. laufen lassen ● Düse und Filter säubern ● Einlassanschluss prüfen
<ul style="list-style-type: none"> ● Düse tropft 	<ul style="list-style-type: none"> ● Druckentlastungs-intervall zu kurz 	<ul style="list-style-type: none"> ● Intervall erhöhen

ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS

Dear Customer,

please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

DESIGNATED USE:

Outdoor areas.

SAFETY INFORMATION:

- The electrical system connected to the device must comply with the laws of the country of installation.
- Do not use the device if it is damaged or impaired, unplug the power cord and contact the service center.
- Observe the regulations of the fire brigade or the local authority.
- Do not touch the plugs with wet hands or feet!
- Avoid accidental starting, set the switch to OFF before inserting or removing the power plug.
- Do not pull on the power cord to pull the plug. Chemicals should be used with care to avoid damaging the components of the machine and the environment.
- Do not install the machine near flammable products (focus on environments with suspended particles: plastics, resins, acids, paints, etc.).
- Always check the biodegradability and aggressiveness of the products used.
- Do not use paints, acids, solvents, oily or very dense liquids.
- The device should be connected by trained personnel.
- Do not leave the machine unattended, especially when children are present.
- The operational device is to be monitored by the operator.
- Suitable external precautions (canopies, covers) against weather conditions which could impair functionality (rain, snow, hail, etc.) are precautions which are the responsibility of the purchaser.

DISCLAIMER:

The manufacturer is released from any liability in the following cases:

- Misuse or unauthorized use of the machine by untrained personnel.
- Use not in accordance with the applicable laws
- Deficiency in the maintenance included.
- Changes which do not comply with the applicable laws.
- Failure to comply with all or part of the instructions.

POWER CORD:


- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!
- Never pull the plug out of the socket at the cord! Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled!
- Do not crush the cord or drag it over sharp edges or place it over heated hotplates or naked flames!

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard

PREPARATION & INSTALLATION OF THE PUMP


- Please make sure the inlet hose is tightly fastened to the misting system and to the faucet. **ONLY CLEAN WATER SHOULD BE USED.**
- Install discharge hose by placing the open end of the clear hose in a drain or another location where water can be safely discharged.
- Assemble the mist line, nozzles and the connector assemblies according to the instructions that match the type of mist line purchased.
- After the mist line is installed, connect the mist line to the system outlet using high-pressure supply hose.
- Plug in the power cable after confirming the power supply matches the system requirements.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Do not put the unit into operation until it has been completely installed.

 **ATTENTION:** Please check whether the inlet pressure from the faucet is between 4 psi and 56 psi (0.3kgf/cm²~4kgf/cm²). If the inlet pressure is lower than 4 psi, the misting system will not start. If the inlet pressure is over 56 psi, the misting system may be damaged.

MIST LINE INSTALLATION:

- Please make sure flexible mist hoses are connected to the misting system via the connectors.
- Please assemble the line at ground level before installing at the desired height.
- Please use fasteners or fittings to secure the stainless steel pipes or flexible mist hoses tightly at the installation site.
- If necessary, use a pipe-bending tool to alter the shape of stainless steel pipes.

 **ATTENTION:** When flushing out the mist line, be certain to direct the path of the spray away from people, animals and electrical goods. Water will be traveling at high velocity and may cause personal injury and/or property damage.




CLEANING:

- To clean the misting line, open the ball valve at the end of the line and turn on the system momentarily. Shut off the system and close the valve to continue using misting operation.
- If your misting line does not have a ball valve, clean the system by removing the last nozzle from the end connector and turning on the system momentarily. Shut off the system and replace the nozzle to continue.

AFTER-SALES SERVICE:

- All repairs must be referred to authorised personnel! Therefore, you should contact your specialized dealer or the customer service.
- Important!** Any tampering with the appliance will invalidate the warranty.
- Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user!

WARNING:

	Danger	<ul style="list-style-type: none"> • It is dangerous to use the misting system without the ground-fault circuit-interrupter; this device is provided to avoid the risk of electrical shock. • Please disconnect the plug during maintenance. • Please don't touch the misting system with wet hands.
	Warning	<ul style="list-style-type: none"> • Please shut off the misting system before removing the cover. • Failure to do so may cause personal injury and property damage.
	Attention	<ul style="list-style-type: none"> • Do not use the misting system if the cover or other safety devices are removed or damaged. • Please keep water out of the system housing or it may cause the system to malfunction. • Please turn off the misting system and unplug the power cable when not in use. • Please drain all water from the misting system and all hoses/pipes before the first winter frost to avoid damage from water freezing inside.

TECHNICAL DATA:

- Rated voltage: 230/240 Volt (50/60 Hz) with 16 Ampere B resp. C (= slow blow fuses)
- Protection: IP21
- Color: Silver, blue

Model	Nozzles 0,15mm Ø		Nozzles 0,2 mm Ø		Pressure	Water l/min.	Wattage	Dimensions	Weight
	min. pieces	max. pieces	min. pieces	max. pieces					
PCE05	4	7-10	3	5-7	70 bar	0,5	200W	43x33x30 cm	14 kg
PCE1	10	14-20	8	9-13	70 bar	0,9	200W	43x33x30 cm	14 kg

CONNECTING FLEXIBLE MIST HOSES

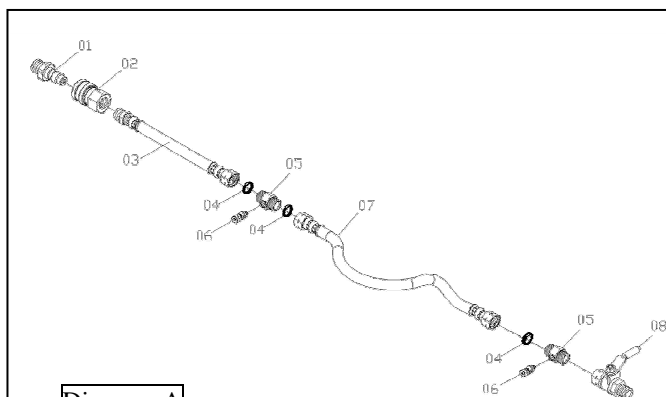


Diagram A

Code	Description
01	Quick Connector
02	Quick Connector
03	Flexible Mist Hose
04	O-ring
05	Connector
06	Nozzle
07	Flexible Mist Hose
08	Ball Valve

CONNECTING STAINLESS STEEL PIPELINES

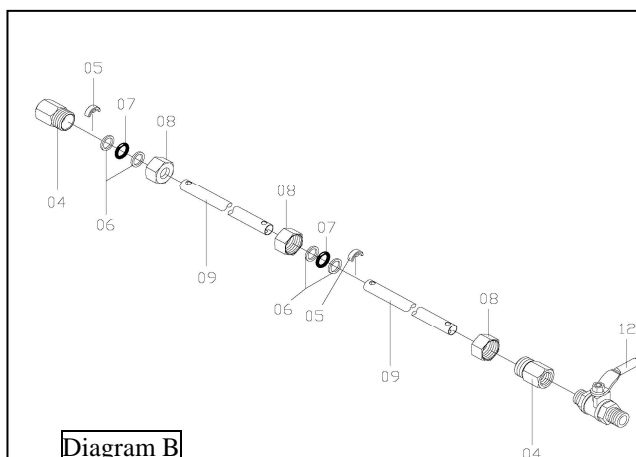
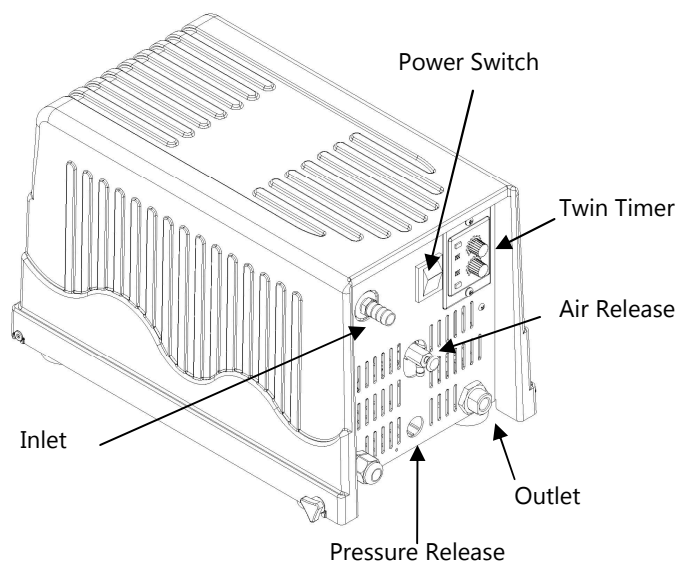


Diagram B

Code	Description
04	Connector
05	Set Pin
06	Gasket
07	O-Ring
08	Nut
09	Pipe
12	Ball Cock

PER DIAGRAM A, tighten the nozzles, connectors after installation securely to ensure the nozzles / connectors does not leak.

PER DIAGRAM B, assemble the connector by placing parts on the pipe in this order: No.8→No.6→No.7→No.6→No.5 (2pcs). The peg in the center of the crescent-shaped pin (No.5) should fit into the hole on the side of pipe. Then, fasten the nut (No.8) to the connector body.



SETTING THE SPRAY AND STOP INTERVAL

[Example] How to make the "Spray 3 minutes and stop 50 seconds" setting:

Setting the spraying time:

- Use the "Spray Time Setting Dial" and turn it to 3
- Set the switch to "M" which is left of "Spray Time Setting Dial"

- Set the switch to "1" to get one time setting

The system will spray for 3 minutes.

- **Possible time setting min. 15 sec. max. 60 min.**

Setting the stop spraying time:

- Use the "Stop Spraying Setting Dial" and turn it to 5.

- Set the switch to "S" which is left of "Stop Spraying Setting Dial".

- Set the switch to "10" to get ten times setting.

The system will remain stopped for 50 seconds.

- **Possible time setting min. 15 sec. max. 60 min.**

Setting the Pressure Release Time:

- **The maximum pressure release time is 15 seconds.**

- The stop spraying time must be longer than pressure release time in order to make sure the two actions do not overlap.

- The longer misting line, the more pressure release time is needed.

- Every time the pump stops a signal from the timer will cause the pressure release solenoid valve to open, depressurizing the mist line.

- The benefit of this is reducing the water dripping from the nozzles. The setting of this knob determines the duration of that signal and how long the valve stays open.

- There are several factors which affect the residual pressure in the mist line, so the setting of that dial might need adjustment.

- The best bet is to start by setting dial to 5 seconds. - If the nozzles still spray and drizzle when the pump stops, increase the time the on dial to let more pressure escape when the pump stops.

- If there is a long delay between when the pump starts and when the nozzles begin to spray, decrease the time on the dial, as the system is not keeping enough pressure in the mist line and it takes longer for the pump to fully depressurize the line each time the pump starts.

- Some factors affecting the time required here are the material of the mist line, length of the mist line, number of nozzles, and strength of the springs in the anti-drip valves inside the nozzles.

- Turning On / Off the Misting System

- Press the power switch "On" & "Off" to start & stop machine.

5. Pump stop running without water

- The "On" & "Off" indicator lights will be off even though the power switch is turned on. The misting system will stop running automatically when the water supply to the pump is stopped.

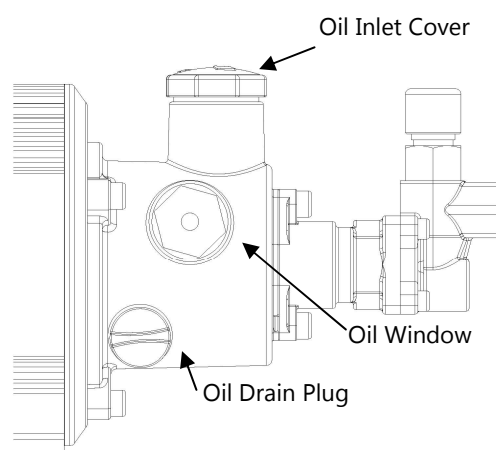
- **Important:** Never attempt to run the pump without water. Please make sure the water supply is sufficient, then re-start the pump.

ROUTINE MAINTENANCE SCHEDULE

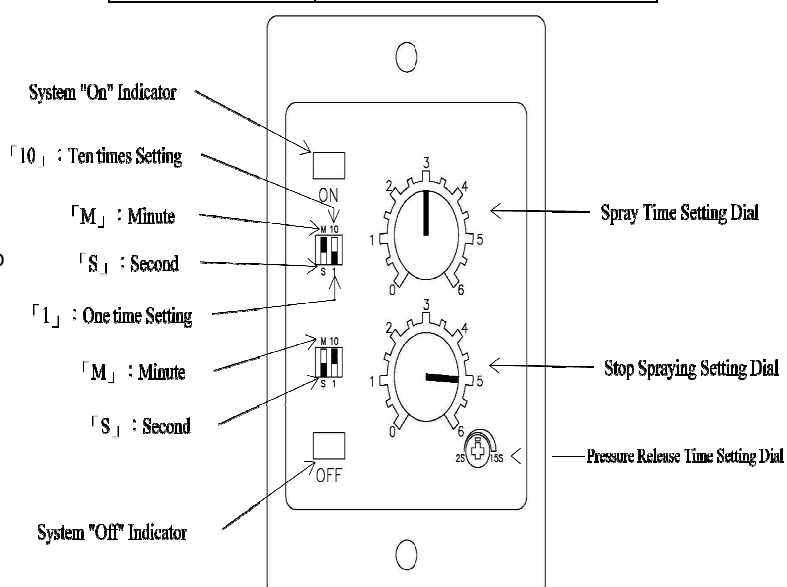
Pump

Description	Action	Frequency
Pump	Check Oil Level	Before every use
Filter	Clean	Every 15 days
Nozzles	Clean	As necessary
Pipes/Hoses	Flush	Every 15 days

Oil



	WM Series
Typ	SAE 30~40
Volume	80 cc
Time	1. First 30~40 heures 2. Every 100~200 heures of use



CHANGE PUMP OIL

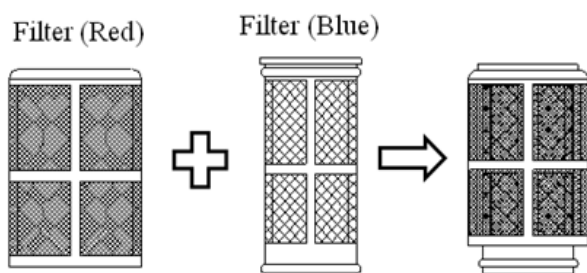
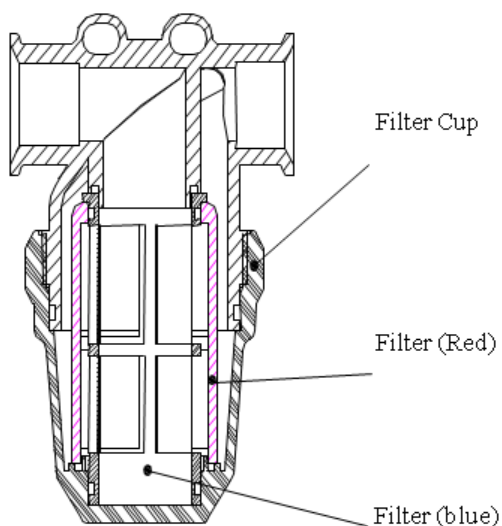
- Open the cover.
- Unscrew the oil drain plug.
- Please use a container or a tray to catch oil as it comes out of the pump. When the oil stops draining, please refasten the plug.
- Take off the oil inlet cover. Carefully refill 270ml of motor oil of #30 or #40 weight and make sure the oil level is up to the middle of the oil window.
- Refasten the oil inlet cover.

! ATTENTION Please do not change oil immediately after using the misting system. The oil will be hot and might cause personal injury.

- If the oil is below the middle of the oil window, please refill the oil up to the middle.
- If the oil is above the middle of the oil window, please be aware the oil may splash out and cause the misting system to malfunction over time.

CLEAN THE FILTER

- Loosen the filter cup.
- Remove both filter meshes from the base.
- Please remember which ends are the tops and which are the bottoms.
- Use water and a soft brush to clean the mesh.
- If the filter meshes are not reassembled correctly, the filter will not close properly.

**CLEAN THE NOZZLE**

- Open the nozzle by unscrewing the spray tip from the nozzle body.
- Clean the ball valve and area around the orifice.

CLEAN THE PIPES OR HOSES

- Open the ball valve at the end of the misting line.
- Run the misting system 2 to 3 minutes.
- Close the ball valve.

TURNING OFF THE MISTING SYSTEM AND STORAGE

- Turn off the power on the machine and unplug from the electrical outlet.
- Turn off the water supply.
- If the system will not be used for a long period, please follow these additional instructions.
- Unfasten the supply hose, inlet hose and discharge hose.
- Open the cover.
- Clean the filter to prevent dirt solidifying and algae growth.
- If your model has a reservoir, please drain it and refasten the drain plug.
- Close the cover and tighten the knobs securely.
- Unplug the power cable from the socket.
- Store the unit in a cool dry place away from hazardous conditions.

TROUBLESHOOTING

Please consult the list below for common problems and their symptoms. If the advised solution does not solve the problem, please contact your sales agent.

Problem	Possible Causes	Recommended Action
● Motor does not start	<ul style="list-style-type: none"> ● No power supply ● Low Voltage ● Insufficient water pressure 	<ul style="list-style-type: none"> ● Check power cable and power supply ● Confirm voltage ● Check water inlet for obstructions
● Loud noise	<ul style="list-style-type: none"> ● Unsteady power supply ● Air in pumps 	<ul style="list-style-type: none"> ● Check power supply ● Check the inlet hose and filter
● Motor stops	<ul style="list-style-type: none"> ● Water supply interrupted ● Motor overload 	<ul style="list-style-type: none"> ● Check water supply ● Confirm voltage ● Press reset button on motor
<ul style="list-style-type: none"> ● No Suction ● No output 	<ul style="list-style-type: none"> ● Air in the pump or hose ● Clogged nozzles or filter ● Damaged pump 	<ul style="list-style-type: none"> ● Press air release button ● Unfasten pump outlet, let water run 2 to 3 minutes ● Clean nozzles and filter ● Return pump for repair
● Insufficient pressure	<ul style="list-style-type: none"> ● Nozzles worn out ● Damage to pump or pressure release valve ● Too many nozzles in use ● Mist line is too long 	<ul style="list-style-type: none"> ● Replace nozzles ● Return system for repair ● Reduce the nozzles to ones with smaller orifice ● Reduce length of mist line
● Unstable water output	<ul style="list-style-type: none"> ● Clogged nozzles or filter ● Air in pump ● Damage to pump or pressure release valve 	<ul style="list-style-type: none"> ● Press air release button ● Unfasten pump outlet, let water run 2 to 3 minutes ● Clean nozzles and filter ● Check the inlet connections
● Nozzles dripping	<ul style="list-style-type: none"> ● Pressure release interval too short 	<ul style="list-style-type: none"> ● Gradually adjust pressure release setting to longer interval

ASSEMBLAGE ET MODE D'EMPLOI

Cher client,

Lire les informations suivantes avant la première mise en service afin de garantir votre sécurité et l'utilisation appropriée de l'appareil.

UTILISATION :

Extérieur.

SECURITE :

- L'appareil doit être branché sur un système électrique conforme aux normes du pays d'installation.
- Ne pas utiliser en cas d'appareil endommagé ou détérioré, débrancher l'alimentation et contacter le service de maintenance.
- Respecter les réglementations de la brigade des pompiers ou des autorités locales.
- Ne pas toucher les prises électriques en cas de pieds ou de mains mouillés !
- Eviter les démarrages accidentels, positionner l'interrupteur sur **ÉTEINDRE** avant de brancher ou de débrancher la prise.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise. Utiliser des substances chimiques avec précaution afin d'éviter la détérioration de composants de l'appareil et de l'environnement.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de produits inflammables (attention aux environnements avec des particules en suspension : plastiques, acides, solvants, peintures, etc.).
- Toujours vérifier la biodégradabilité et agressivité des produits utilisés.
- Ne pas utiliser de peintures, acides, solvants liquides huileux ou très denses.
- L'appareil doit être branché par le personnel formé.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance, notamment en présence d'enfants.
- L'appareil en fonctionnement doit être sous la surveillance d'un opérateur.
- L'acheteur est responsable des précautions externes adaptées à prendre face aux conditions climatiques pouvant altérer le fonctionnement (pluie, neige, grêle, etc.) de l'appareil.

CLAUDE DE NON- RESPONSABILITÉ :

Le fabricant décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Mauvais usage ou usage non autorisé de l'appareil par le personnel non formé.
- Utilisation non conformes aux réglementations en vigueur.
- Insuffisance de maintenance incluse.
- Modifications non conformes aux réglementations en vigueur.
- Non-respect de tout ou partie des instructions.

CORDON ÉLECTRIQUE D'ALIMENTATION :

- Le cordon électrique d'alimentation ne doit pas être en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil !
- Ne jamais débrancher en tirant sur le câble électrique ! Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation ni utiliser le câble pour le porter !
- Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil ! Ne pas

utiliser lorsque le câble est enroulé autour de l'appareil. !

PRÉPARATION ET INSTALLATION DE LA POMPE

- Vérifier que le tuyau d'entrée est bien vissé au système de brumisation et au robinet. **NETTOYER UNIQUEMENT A L'EAU CLAIRE.**
- Installer le tuyau d'évacuation en plaçant l'extrémité ouverte du tuyau transparent dans la bonde d'évacuation ou dans un autre endroit pour que l'eau puisse être évacuée sans danger.
- Monter la ligne de brumisation, les jets et les montages de connecteurs en suivant les instructions correspondantes au modèle de ligne de brumisation acheté.
- Une fois la ligne de brumisation installée, raccorder la ligne de brumisation au système de sortie avec un tuyau d'alimentation haute pression.
- Brancher le câble d'alimentation après avoir vérifié que l'alimentation électrique correspond aux conditions d'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Ne pas faire fonctionner l'appareil avant son installation complète.



ATTENTION : Vérifier que la pression d'entrée du robinet se situe entre 4 psi et 56 psi (0.3kgf/cm²~4kgf/cm²). Si la pression d'entrée se situe en dessous de 4 psi, la ligne de brumisation ne démarrera pas. Si la pression d'entrée se situe au-dessus de 56 psi, le système de brumisation pourrait être endommagé.

INSTALLATION DE LA LIGNE DE BRUMISATION :

- Vérifier que les tuyaux flexibles de brumisation sont connectés au système de brumisation via les connecteurs.
- Monter la ligne au niveau du sol avant de l'installer à la hauteur désirée.
- Utiliser les vis ou raccords afin de bien sécuriser les tubes en Inox ou les tuyaux flexibles de brumisation sur le site d'installation.
- En cas de nécessité, utiliser une cintrreuse de tuyaux pour modifier la forme des tubes en Inox.

**ATTENTION :**

Lors de l'évacuation de la ligne de brumisation, diriger la trajectoire du vaporisateur à l'écart d'individus, animaux et appareils électriques. La projection à haute vitesse de l'eau pourrait causer des dommages corporels et/ou immobiliers.

NETTOYAGE :

- Pour le nettoyage de la ligne de brumisation, ouvrir la vanne à bille située au bout de la ligne, et allumer le système temporairement. Éteindre le système et refermer la vanne afin de poursuivre l'utilisation de la brumisation.
- Lorsque la ligne de brumisation n'est pas équipée d'une vanne à bille, nettoyer le système en retirant le dernier embout d'une extrémité et en allumant le système temporairement. Éteindre le dispositif et remplacer l'embout pour poursuivre l'opération.

SERVICE APRÈS -VENTE :

- Toutes les réparations doivent être adressées à un personnel autorisé ! Par conséquent, contactez votre revendeur spécialisé ou le service client.

Important !

Toute modification de l'appareil invalidera la garantie. Les réparations effectuées de manière incorrecte ou par des individus non qualifiés peuvent avoir des conséquences graves pour l'utilisateur !

AVERTISSEMENT :**Danger**

- Il est dangereux d'utiliser le système de brumisation sans le disjoncteur-détecteur de fuites à la terre, Cet appareil est fourni pour éviter les risques de décharge électrique.
- Mettre hors tension pendant l'entretien.
- Ne pas toucher le système de brumisation avec les mains mouillées.

**Avertissement**

- Éteindre le système de brumisation avant de retirer la protection.
- Le non-respect de cette consigne de sécurité pourrait causer des dommages corporels et immobiliers.

**Attention**

- Ne pas utiliser le système de brumisation si la protection ou d'autres dispositifs de sécurité ont été enlevés ou endommagés.
- Garder le boîtier à l'abri de l'eau ou cela pourrait engendrer une panne du système.
- Éteindre le système de brumisation et débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Vider toute l'eau du système de brumisation et des tuyaux avant l'arrivée du froid afin d'éviter tout dommage causé par le gel d'eau à l'intérieur des tuyaux.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

- Tension nominale d'entrée : 230/240 Volt (50/60 Hz) avec 16 Ampère B resp. C (= fusible fusion lente)
- Protection : IP21
- Couleur : Argent, bleu

Modèle	Embouts 0,15mm Ø		Embouts 0,2 mm Ø		Pression	Eau l/min.	Puissance électrique	Dimensions	Poids
	min. pièces	max. pièces	min. pièces	max. pièces					
PCE05	4	7-10	3	5-7	70 bar	0,5	200W	43x33x30 cm	14 kg
PCE1	10	14-20	8	9-13	70 bar	0,9	200W	43x33x30 cm	14 kg

TUYAUX CONNECTEURS FLEXIBLES EN INOX

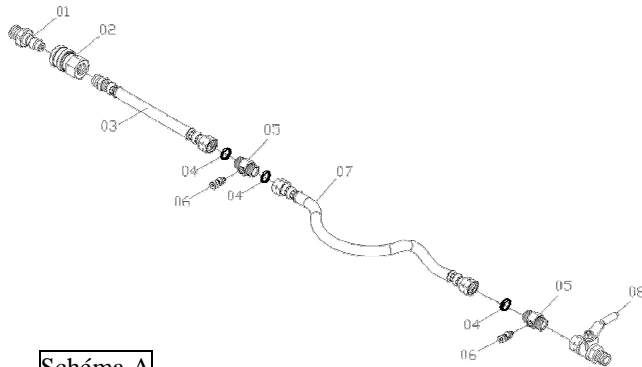


Schéma A

Code	Description
01	Connecteur rapide
02	Connecteur rapide
03	Tuyau brumisateur flexible
04	Joint torique
05	Connecteur
06	Embout
07	Tuyau brumisateur flexible
08	Vanne a bille

TUBES CONNECTEURS EN INOX

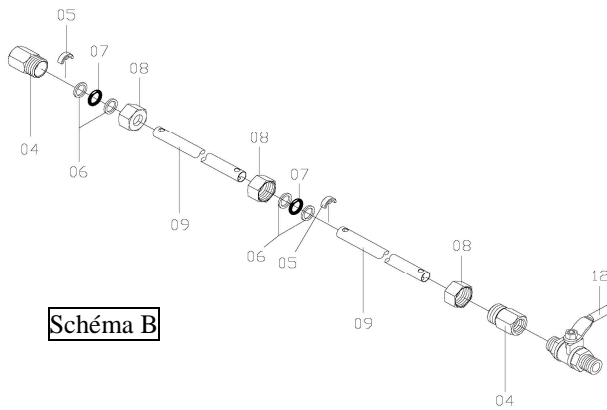
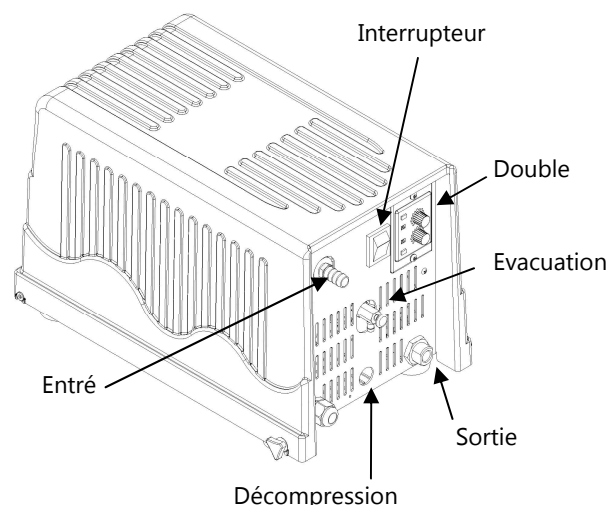


Schéma B

Code	Description
04	Connecteur
05	Goujon d'assemblage
06	Joint
07	Joint torique
08	Ecrou
09	Tuyau
12	Flotteur

POUR LE SCHEMA A, Bien resserrer les embouts et connecteurs après l'installation afin d'éviter toute fuite des embouts et connecteurs.

POUR LE SCHEMA B, monter le connecteur en plaçant les pièces sur le tuyau dans l'ordre suivant : No.8→No.6→No.7→No.6→No.5 (2pcs). Le clou au centre du goujon d'assemblage en forme de croissant (No.5) doit rentrer dans le trou sur le côté du tuyau. Ensuite fixer et resserrer l'écrou (No.8) au connecteur.



REGLAGE DE L'INTERVALLE VAPORISATION ET ARRÊT

[Exemple] comment régler l'option « Vaporisation 3 minutes and Arrêt 50 secondes » :

Réglage du temps de vaporisation :

- Utiliser le « bouton de réglage temps vaporisation » et le positionner sur 3
 - Régler l'interrupteur sur « M », à gauche de « bouton de réglage temps vaporisation »
 - Régler l'interrupteur sur « 1 » pour un réglage ponctuel
- Le système va vaporiser pendant 3 minutes.
- **Possibilité de réglage du temps min. 15 sec. max. 60 min.**

Réglage du temps d'arrêt de vaporisation :

- Utiliser le bouton de Réglage « Arrêt Vaporisation » et le positionner sur 5.
- Régler l'interrupteur sur « S » qui correspond à « bouton de réglage temps vaporisation ».
- Régler l'interrupteur sur « 10 » pour un réglage pour dix fois.

Le système reste à l'arrêt pendant 50 secondes.

- **Possibilité de réglage du temps min. 15 sec. max. 60 min.**

Réglage du Temps de Décompression :

- **Le temps de décompression maximum est de 15 secondes.**

- Le temps arrêt vaporisation doit être plus long que le temps de décompression afin d'assurer que les deux actions ne se chevauchent pas.
- Plus la ligne de brumisation est longue, plus il faut de temps de décompression.
- A chaque arrêt de la pompe, un signal du minuteur engendrera l'ouverture de la valve solénoïde de décompression, afin de dépressuriser la ligne de vaporisation.
- Ceci permet de réduire l'égouttement d'eau provenant des embouts. Le réglage de ce bouton détermine la durée du signal et le temps d'ouverture de la valve.
- Il est possible que le bouton nécessite des ajustements car il existe plusieurs facteurs affectant la pression résiduelle dans la ligne de brumisation.
- Il est conseillé de commencer par le réglage du bouton sur 5 secondes. – Si les jets vaporisent and brumisent quand la pompe s'arrête, augmenter le temps sur le bouton afin de laisser plus de pression s'échapper quand la pompe s'arrête.
- S'il y a un retard entre le démarrage de la pompe et le début de l'arrosage, diminuer le temps sur le bouton, car le système ne retient pas assez d'eau dans la ligne de brumisation et la pompe requiert plus de temps pour dépressuriser complètement la ligne à chaque fois que la pompe démarre.
- Certain facteurs peuvent impacter la durée nécessaire dont notamment le matériau de ligne de brumisation, la longueur de la ligne de brumisation, le nombre de jets, et la force des ressorts dans les valves anti-égouttement à l'intérieur des jets.
- Allumer/ Eteindre le system de brumisation
- Allumer l'interrupteur « Marche » et « Arrêt » pour allumer et éteindre la machine.

5. Arrêt pompe fonctionnement sans eau

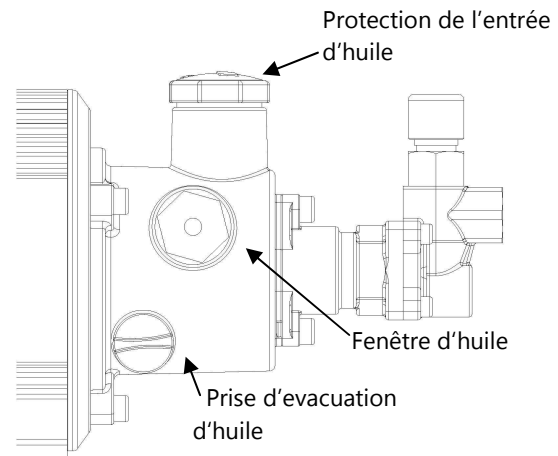
- Le signal lumineux de l'indicateur « Marche » & « Arrêt » sera éteint même si l'interrupteur est allumé. Le système de brumisation s'arrêtera automatiquement lorsque

l'alimentation en eau sera arrêtée.

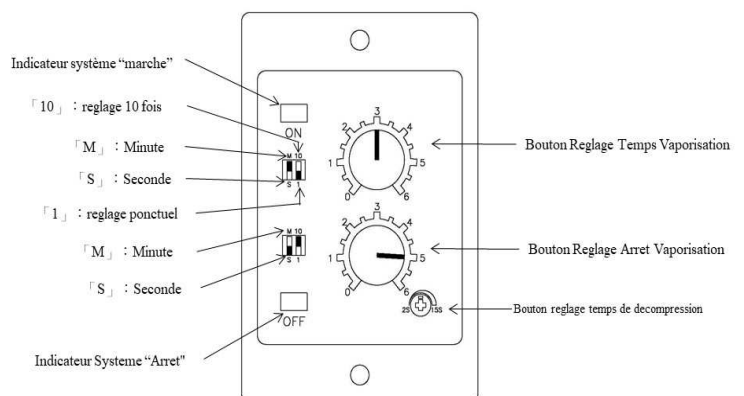
- **Important :** Ne jamais tenter de faire fonctionner la pompe sans eau. Vérifier que l'alimentation en eau est suffisante et redémarrer la pompe.

PROGRAMME D'ENTRETIEN DE ROUTINEPompe

Description	Action	Fréquence
Pompe	Vérifier le niveau d'huile	Avant chaque utilisation
Filtrer	Nettoyer	Tous les 15 jours
Jets	Nettoyer	Dès que nécessaire
Tuyaux	Evacuer	Tous les 15 jours

Huile

	WM Série
Type	SAE 30~40
Volume	80 cc
Durée	1. Premières 30~40 heures 2. Toutes les 100~200 heures d'utilisation

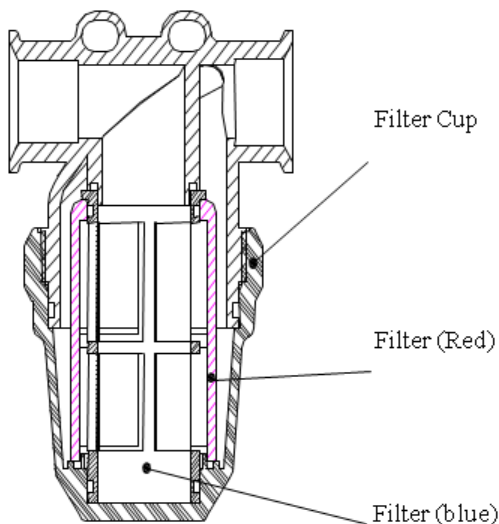


ANGER L'HUILE DE LA POMPE

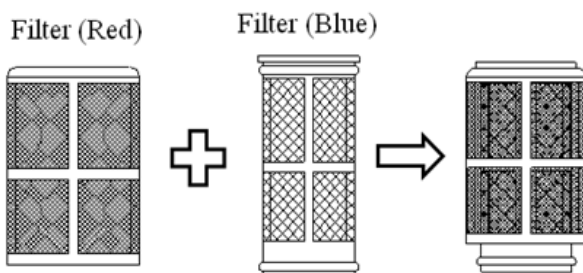
- Ouvrir la protection .
Dévisser le bouchon de vidange d'huile..
- Utiliser un récipient ou un bac afin de récupérer l'huile qui s'écoule. Lorsque l'huile ne coule plus, resserrer le bouchon..
- Enlever la protection d'entrée d'huile.. Remplir avec précaution avec 270ml d'huile de moteur de poids #30 ou #40 et s'assurer que le niveau d'huile est au niveau de la moitié de l'indicateur d'huile. .
- remettre la protection d'entrée d'huile

! ATTENTION Ne pas changer l'huile directement après utilisation du système de brumisation. L'huile risqué d'être chaude et pourrait engendrer des dommages corporels.

- Si l'indicateur affiche un niveau d'huile en dessous de la moitié, remplir d'huile jusqu'à atteindre le niveau de la moitié.
- Si l'indicateur affiche un niveau d'huile au-dessus de la moitié, cela peut engendrer des éclaboussures d'huile et causer peu à peu un mauvais fonctionnement du système de brumisation.

**NETTOYAGE DU FILTRE**

- Desserrer le carter de filtre.
- Retirer les deux cartouches de filtre de la base.
- Identifier le positionnement haut et bas des cartouches.
- Utiliser de l'eau et une brosse souple pour nettoyer les cartouches.

**NETTOYAGE DU JET**

- Dévisser le bout du vaporisateur de l'élément principal du jet afin d'ouvrir le jet.
- Nettoyer la valve à bille et toute la partie autour. Clean.

NETTOYAGE DES TUYEAUX ET TUBES

- Ouvrir la valve à bille située au bout de la ligne a brumisation.
- Faire fonctionner le système de brumisation pendant 2 à 3 minutes.
- Fermer la valve à bille.

ETEINDRE LE SYSTEME DE BRUMISATION ET STOCKAGE

- Eteindre et débrancher l'appareil afin de mettre hors tension.
- Fermer l'alimentation d'eau.
- Lorsque le système n'est pas utilisé pendant de longues périodes, suivre les instructions suivantes :
- Détacher le tuyau d'alimentation, le tuyau d'entrée et le tuyau de rejet
- Enlever la protection.
- Nettoyer le filtre afin d'éviter la solidification de poussière l'apparition d'algues.
- Si votre model possède un réservoir, vidanger et refermer le bouchon de vidange.
- Remettre la protection and bien resserrer les manettes.
- Débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique.
- Stocker l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de conditions dangereuses.

TROUBLESHOOTING

Consulter la liste de problèmes courants et les signes. Si les solutions conseillées ne permettent pas de résoudre le problème, contactez votre agent commercial.

Problème	Causes Possibles	Actions Recommandées
● Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> ● Pas d'alimentation électrique ● Voltage faible ● Pression d'eau insuffisante 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier le câble d'alimentation et l'alimentation électrique ● Confirmer le voltage ● Vérifier que l'entrée d'eau n'est pas obstruée
● Bruit sourd	<ul style="list-style-type: none"> ● Alimentation électrique instable ● Air dans la pompe 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier l'alimentation électrique ● Vérifier le tuyau d'entrée et le filtre
● Le moteur s'arrête	<ul style="list-style-type: none"> ● Alimentation d'eau interrompue ● Surcharge du moteur 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier l'alimentation d'eau ● Confirmer le voltage ● Appuyer sur le bouton reset du moteur
<ul style="list-style-type: none"> ● Pas d'aspiration ● Pas de sortie 	<ul style="list-style-type: none"> ● Air dans la pompe ou le tuyau ● Jets ou filtre bouchés ● Pompe endommagée 	<ul style="list-style-type: none"> ● Appuyer sur le bouton d'évacuation d'air ● Dévisser la sortie de la pompe, laisser couler l'eau 2 à 3 minutes ● Nettoyer les jets et le filtre ● Rapporter la pompe pour réparation
● Pression insuffisante	<ul style="list-style-type: none"> ● Jets usés ● Pompe ou valves de décompression endommagées. ● Trop de jets utilisés. ● Ligne de brumisation trop longue 	<ul style="list-style-type: none"> ● Revisser les jets ● Rapporter le système pour réparation ● Remplacer les jets par des jets à orifices plus petits ● Réduire la ligne de brumisation
● Sortie d'eau Instable	<ul style="list-style-type: none"> ● Jets ou filtre bouchés ● Air dans la pompe ● Pompe ou valves de décompression endommagées 	<ul style="list-style-type: none"> ● Appuyer sur le bouton d'évacuation d'air ● Dévisser la sortie de la pompe, laisser couler l'eau 2 à 3 minutes ● Nettoyer les jets et le filtre ● Vérifier les connexions d'entrée
● Ecoulement des jets	<ul style="list-style-type: none"> ● Intervalle de décompression trop courts. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ajuster progressivement la décompression à des intervalles plus longs.

